

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 05/2020

MOTOR BENZINĂ CU AX VERTICAL

MODEL: GF-1016 | GF-1017

CONSULTAȚI GAMA DE MOTOARE TERMICE MICUL FERMIER



IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL
(service@micul-fermier.ro)
FABRICAT IN PRC

- ▶ PUTERNIC
- ▶ ROBUST
- ▶ EFICIENT



- ▶ 4,5CP
- ▶ CAP. CILINDRICĂ 135cc
- ▶ MOTOR CU AX VERTICAL
- ▶ CARBURANT: BENZINĂ

GF-1016



- ▶ 6,0CP
- ▶ CAP. CILINDRICĂ 173cc
- ▶ MOTOR CU AX VERTICAL
- ▶ CARBURANT: BENZINĂ

GF-1017

RO



CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!
NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ MOTOR TERMIC	8
2.4. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	9
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	10
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1016	10
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1017	12
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	14
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	16
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	16
4.2. MODUL DE OPERARE	21
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE.....	22
5.1. ÎNTREȚINEREA	22
5.2. CURĂȚAREA.....	23
5.3. DEPOZITAREA.....	23
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	23
6. PROBLEME ȘI REMEDII	25
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	26
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	27

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

Motor benzină cu ax vertical, model: GF-1016, GF-1017

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stăm la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

GOLDEN FISH SRL

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro

01

INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte a primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL INCENDIU Atenție pericol incendiu urmat de explicația tipului de pericol.
	FUMATUL INTERZIS Se interzice fumatul în apropierea zonei de lucru.
	PERICOL PENTRU SĂNĂTATE Atenție pericol pentru sănătate urmat de explicația tipului de pericol.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	ZONĂ INTERZISĂ Se interzice prezența altor persoane în zona de lucru. Se interzice orice intervenție în zona indicată.
	INTERVENȚIE ÎNTREȚINERE Atenționare pentru intervenții de întreținere necesare.
	PROTECȚIE MAINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Motorul pe benzină cu ax vertical GF-1016, GF-1017 este un produs robust, eficient și fiabil ce necesită o întreținere minimală, cu un consum redus de ulei și benzină. Constructiv acesta este un motor pe benzină în patru timpi de tip OHV (*Overhead valve engine = motor cu piston ale cărui supape sunt amplasate în chiulasă deasupra camerei de ardere*), răcit cu aer și cu un singur cilindru înclinat la 25° ce acționează un arbore vertical cu diametru de Ø19mm (3/4"poli).

Motorul pe benzină cu ax vertical GF-1016, GF-1017 poate fi utilizat pentru o gamă largă de aplicații casnice sau gospodărești cum ar fi:

- Utilaje pentru gazon și grădină;
- Motocultoare / Motocuitoare;
- Utilaje pentru construcții / industriale;
- Generatoare de curent;
- Echipamente agricole;
- Motopompe de irigat.

Nu sunt permise utilizări profesionale sau aplicații industriale. În acest sens, precizăm că acest motor nu poate fi utilizat pentru aplicații care depășesc mai mult de 80% din puterea nominală și durata de utilizare limitată la circa 100 de ore pe an.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați motorul.

La prima utilizare **localizați etichetele de avertizare și siguranță**.

Aceste etichete vă avertizează despre eventualele pericole care pot provoca vătămări grave.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părți mobile.

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este un gaz extrem de toxic care în caz de inhalare poate să vă afecteze sănătatea sau chiar să producă decesul.

Este interzis să alimentați cu carburant sau să porniți un motor termic într-o încălțată închisă, magazie, garaj sau spații de locuit.

Motorul pe benzină GF-1016/GF-1017 poate fi folosit exclusiv în mediul exterior bine ventilat.

Motorul pe benzină GF-1016/GF-1017, fiind un motor care se poate instala pe echipamentele mobile fără destinație rutieră, respectă **Regulamentul (UE) 2016/1628** limitele emisiilor pentru poluanții gazeși și particulele poluante. Conform acestui regulament, acest motor este din **categoria NRSh (subcategoria NRSh-v-1b)** - motor portabil cu putere mai mică de 19kw, cilindree peste 50cc, cu aprindere prin scânteie SI (spark-ignition) și destinat exclusiv utilizării pe echipamente portabile.

Pentru **subcategoria NRSh-v-1b**, din care face parte și Motorul GF-1016/GF-1017, Regulamentul (UE) 2016/1628 stabilește următoarele limite ale emisiilor pentru poluanții gazeși și particulele poluante, după cum urmează:

Limitele emisiilor conf. Regulamentul 2016/1628

CO (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)
603	72

Data intrării în vigoare a acestor limite - 01/01/2019

Perioada de durabilitate a emisiilor - 300ore



PERICOL INTOXICARE

NU folosiți acest motor în spații închise!

Gazele emise de motor conțin monoxid de carbon care este un gaz asfixiant, toxic, incolor și inodor. Inhalarea acestui gaz poate cauza pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

Monoxid de carbon CO este un gaz toxic, în concentrații mari fiind letal (100 mg/m³) prin reducerea capacității de transport a oxigenului în sânge, cu consecințe asupra sistemului respirator și a sistemului cardiovascular.

Monoxid de carbon CO la concentrații relativ scăzute:

- afectează sistemul nervos central;
- slăbește pulsul inimii, micșorând astfel volumul de sânge distribuit în organism;
- reduce acuitatea vizuală și capacitatea fizică;
- expunerea pe o perioadă scurtă poate cauza oboseală acută;
- poate cauza dificultăți respiratorii și dureri în piept persoanelor cu boli cardiovasculare;
- determină iritabilitate, migrene, respirație rapidă, lipsă de coordonare, greață, amețeală, confuzie, reduce capacitatea de concentrare.

Oxizii de azot NOx sunt gaze foarte reactive, care conțin azot și oxigen în cantități variabile. Majoritatea oxizilor de azot sunt gaze fără culoare sau miros.

Dioxidul de azot produce un risc major asupra sănătății fiind un gaz foarte toxic atât pentru oameni cât și pentru animale. Expunerea la concentrații ridicate poate fi fatală, iar la concentrații reduse afectează țesutul pulmonar.

Dacă motorul este folosit într-un spațiu închis sau neventilat suficient, operatorul poate avea dificultăți respiratorii, iritații ale căilor respiratorii, disfuncții ale plămânilor. Expunerea pe termen lung la o concentrație redusă poate distruge țesuturile pulmonare ducând la emfizem pulmonar.

Carcasa motorului dar mai ales zona de evacuare a gazelor arse devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Se recomandă să folosiți motorul la cel puțin 1,5m distanță față de alte echipamente sau materialele inflamabile. Sub nicio formă nu acoperiți motorul sau zonele de evacuare ale gazelor în timp ce acesta funcționează.



PERICOL

În timpul funcționării NU atingeți părțile fierbinți ale motorului - risc major de rănire prin ardere.

Nu acoperiți motorul cu alte materiale dacă acesta este în funcțiune.

Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării motorului și rămâne fierbinte un timp și după oprirea acestuia.

Nu depozitați motorul în incinte închise decât după ce acesta este complet răcit și doar cu rezervorul de combustibil gol.

Nu depozitați motorul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.



PERICOL STRIVIRE

Pericol de strivire sau tăiere!

În timpul funcționării motorului mențineți la o distanță sigură: părul, șireturile, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental.

Evitați pornirea accidentală a motorului.

Operatorul motorului este responsabil în manevrarea acestuia în apropierea altor persoane, echipam-

nete sau clădiri. Asigurați-vă că nu există persoane, animale sau obiecte în raza de acțiune a motorului.



ATENȚIE

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de funcționare a motorului. Toate persoanele care intră în zona de lucru a acestuia trebuie să poarte echipament de protecție personală.

Acest motor folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorului și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți motorul dacă acesta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.



ATENȚIE

NU este permisă utilizarea motorului în zone cu pericol de explozie sau pe suprafețe care conțin materiale combustibile.



PERICOL



Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.



PERICOL



Se interzice utilizarea motorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma motorului sau să se joace cu aceasta sau cu accesoriile ale acestuia.

Nu depozitați motorul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste motoare termice sunt

periculoase în mâinile utilizatorilor neînstruiți.
Nu forțați motorul peste limita de 80% din puterea sa nominală. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un motor corect instalat și folosit își va face treaba în siguranță și în limitele pentru care a fost proiectat.



ATENȚIE

NU forțați motorul peste limita de 80% din puterea nominală!

Acest motor este indicat pentru activități casnice sau gospodărești. Nu utilizați motorul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Nu folosiți motorul dacă întrerupătorul său nu funcționează normal. Un motor care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Folosiți motorul doar în spații deschise, în condiții de vizibilitate bună și lumină naturală.

Nu alimentați cu carburant motorul în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu realimentați atunci când generatorul funcționează. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.



ATENȚIE

În funcție de aplicația pentru care utilizați motorul, purtați echipament de protecție personală.



În funcție de utilajul pe care-l va acționa acest motor, se recomandă purtarea unei măști de praf, căști pentru auz, mănuși, pantofi de protecție anti-derapanți și salopetă strânsă pe corp.

Protejați-vă ochi cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea motorului cu aer comprimat.



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produsului **NU tratați superficial respectarea strictă a re-**



gurilor de siguranță indicate în acest manual.

Nu utilizați accesoriile sau consumabile nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu acest motor NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.



ATENȚIE

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor poate duce la o funcționare defectuoasă neprevăzută ce se poate solda cu răni grave sau chiar cu decesul.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați motorul pentru a identifica fisuri, deformări, uzură excesivă sau deteriorări mecanice care pot favoriza desprinderea unor piese componente.

Dacă motorul sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.



Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Când motorul pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mainile pregătite să preia cuplul.

Dupa alimentarea cu carburant și ulei se interzice înclinarea motorului aflat în funcțiune sau în repaus cu mai mult de 20° față de orizontală.



ATENȚIE

Nu folosiți produsul dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

Nu expuneți motorul la apă sau ploaie. Nu puneți în funcțiune un motor care prezintă stropi de apă, combustibil sau ulei. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare sau chiar declanșarea unui incendiu.

Nu folosiți motorul dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Pentru utilizarea motorului în deplină siguranță,

trebuie să vă însușiți modul de funcționare, rolul tuturor comenzilor și să învățați cum să interveniți rapid în caz de urgență.

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest motor în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la gaze de eşapament;
- Deteriorarea în timp a auzului;
- Acest motor se montează de cele mai multe ori pe utilaje portabile și astfel poate transmite vibrațiile către braț sau va solicita coloana dacă operatorul adoptă o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.

2.3. Instrucțiuni de siguranță specifice unui motor termic

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați motorul termic. Complexitatea unui motor termic impune operatorului să aibă un nivel minim de experiență și să fie familiarizat cu toate funcțiile sale.

Nu vă deplasați rapid cu motorul pornit de la un loc la altul. Nu înclinați excesiv motorul aflat în funcțiune.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scânteii, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completerea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Combustibilul folosit este benzină fără plumb cu cifră octanică 90 sau peste.

Folosirea altui combustibil poate afecta într-un mod necunoscut motorul și poate crea un risc de accidente neprevăzute. Dacă nu folosiți un combustibil conform cu specificațiile tehnice se va pierde garanția produsului.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru ca este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați

șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Porniți motorul la cel puțin trei metri distanță de locul unde a fost umplut rezervorul sau unde a fost depozitat combustibilul pentru a evita riscul de incendiu.



Urmăriți buna funcționare a motorului și dacă sesizați anomalii opriți-l imediat și verificați starea acestuia.

Nu lucrați niciodată cu motorul în spații închise sau slab aerisite - **vă expuneți unui pericol mortal prin intoxicare!**



Opriți imediat motorul dacă simțiți stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz, amețeli, scăderea capacității de concentrare. Toate aceste simptome pot fi provocate de inhalarea unei concentrații prea mari de gaze de ardere care reprezintă un risc major pentru sănătate.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.



Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și nedeteriorat, înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată motorul fără filtru de aer. Motorul va suferi o uzură rapidă din cauza impurităților absorbite de motor, care vor contamina uleiul folosit ca lubrifiant între suprafețele aflate în mișcare.

Depozitarea se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale motorului.

Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.



Funcționarea motorului cu o toba de eşapament defectă poate produce incendiu!

Verificați starea de uzură a tobei și după caz înlocuiți-o în cel mai scurt timp cu o piesă originală.

După utilizarea motorului, lăsați-l să se răcească complet apoi golii rezervorul de combustibil și depozitați-l într-o poziție stabilă fără posibilitatea de a se răsturna.

Nu depozitați motorul cu rezervorul de combustibil plin - ori de câte ori transportați motorul, rezervorul său trebuie în prealabil golit.

2.4. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea ciocanului rotopercutor și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți șlefuitorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: arsuri sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-1016

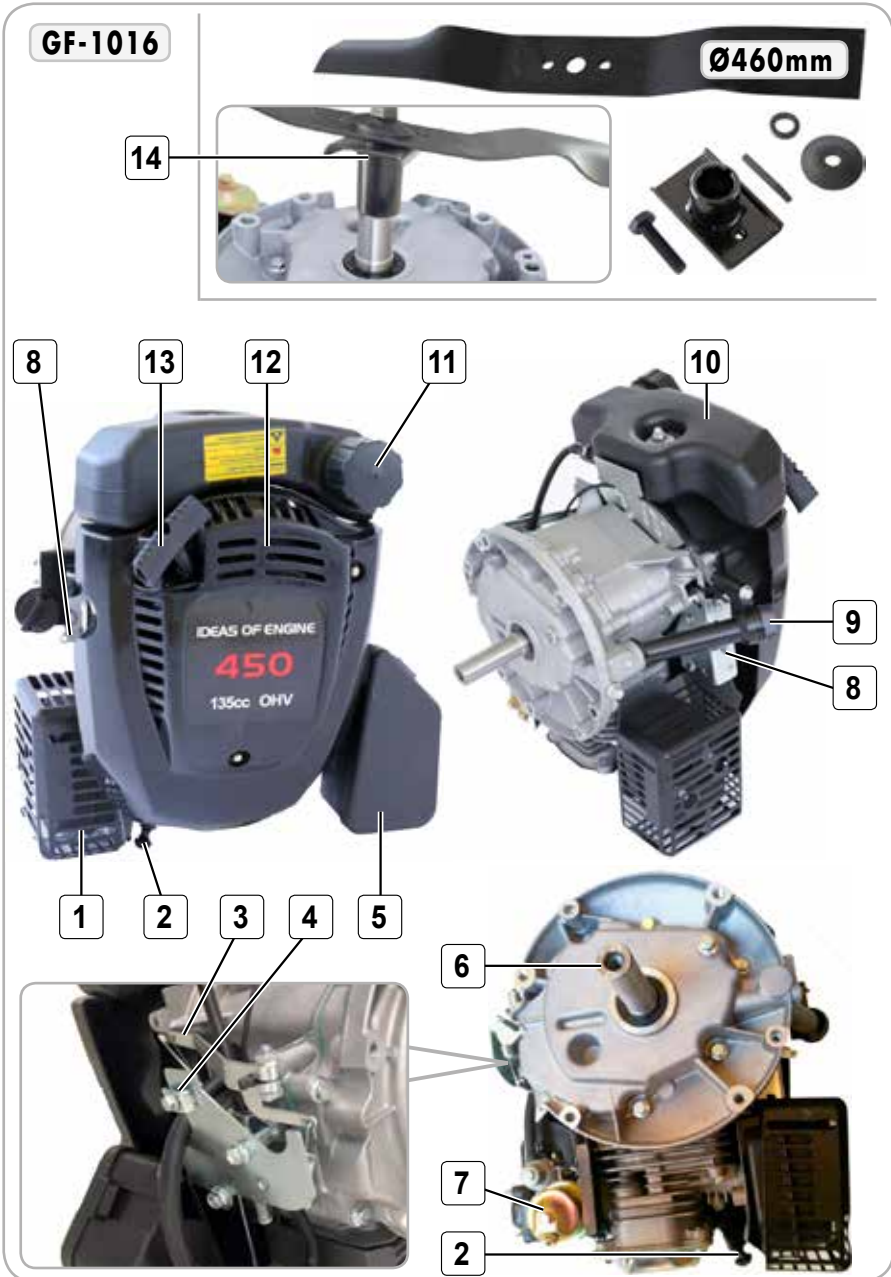


Fig.1

RO

Legenda:

Nr.	Descriere
1	Tobă eșapament
2	Bujie
3	Manetă de alimentare combustibil
4	Manetă de șoc
5	Filtru de aer
6	Fulie cu pană
7	Carburator

Nr.	Descriere
8	Manetă accelerație
9	Bușon umplere ulei cu jожă
10	Rezervor benzină
11	Bușon rezervor carburant
12	Demaror cu recul
13	Mâner demaror
14	Kit cutit pentru mașină tuns iarbă

Etichetare de avertizare produs



⚠ ATENȚIE

- Verificați să nu existe scurgeri de combustibil.
- Este interzis reînălțarea rezervorului cu combustibil înainte de oprirea motorului.



⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați motorul într-o încăpere închisă, există pericolul de acumulare de monoxid de carbon.

INTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

- Curățați filtrul de aer la fiecare 50 de ore (la fiecare 10 ore, dacă în zona de lucru este foarte mult praț).
- Curățați elementul spongiu al filtrului cu detergent, iar hartiă filtrului prin scuturarea sa cu un pistol cu aer.
- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu apă.



GF-1016

RO

3.2. Descrierea produsului GF-1017

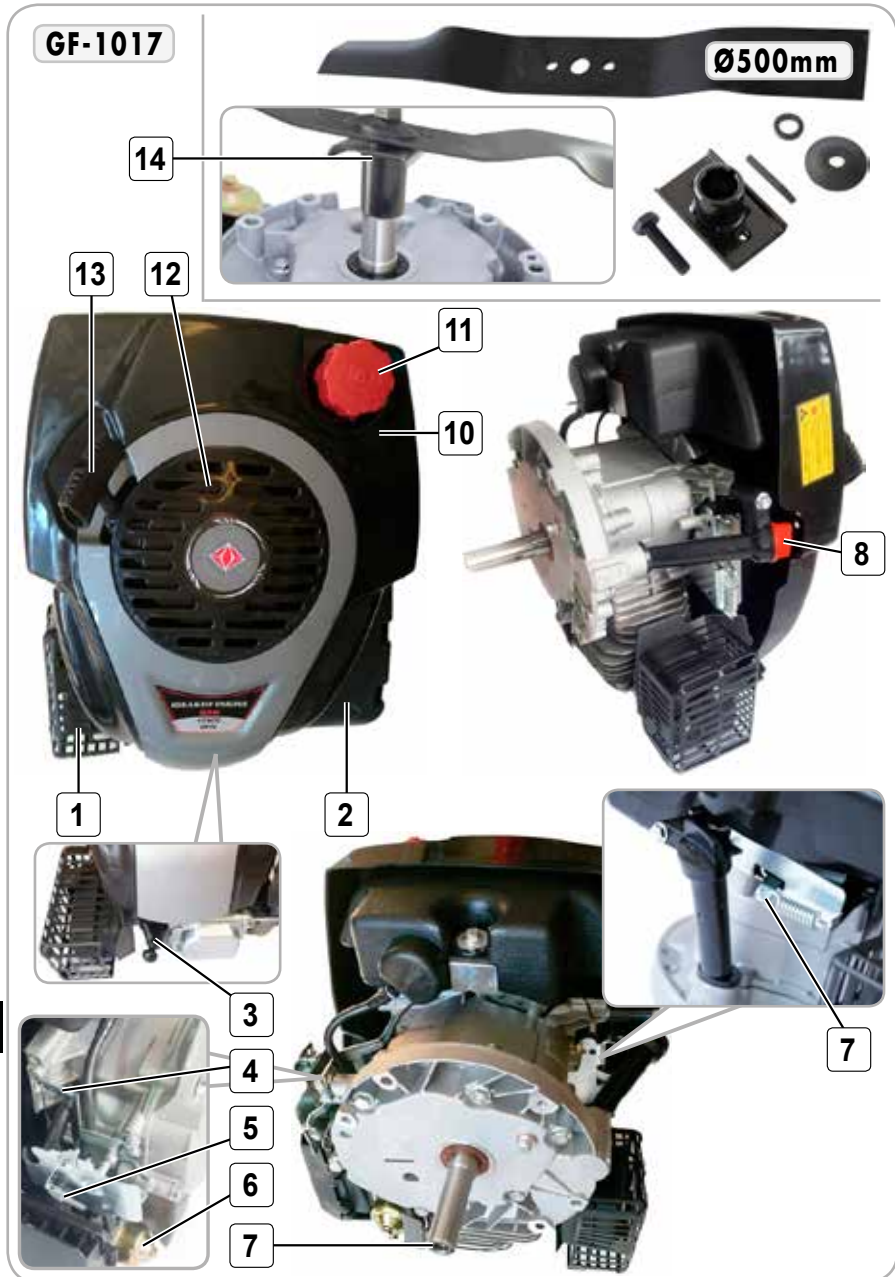


Fig.2

Legenda:

Nr.	Descriere
1	Tobă eșapament
2	Filtru de aer
3	Bujie
4	Manetă de alimentare combustibil
5	Manetă de șoc
6	Carburator
7	Fulie cu pană

Nr.	Descriere
8	Manetă accelerație
9	Bușon umplere ulei cu jojă
10	Rezervor benzină
11	Bușon rezervor carburant
12	Demaror cu recul
13	Mâner demaror
14	Kit cutit pentru mașină tuns iarbă

Etichetare de avertizare produs



⚠ ATENȚIE

- Verificați să nu existe scurgeri de combustibil.
- Este interzis reînălțarea rezervorului cu combustibil înainte de oprirea motorului.



⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați motorul într-o încăpere închisă, există pericolul de acumulare de monoxid de carbon.

INTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

- Curățați filtrul de aer la fiecare 90 de ore (la fiecare 10 ore, dacă în zona de lucru este foarte mult praț).
- Curățați elementul spongios al filtrului cu detergent, iar hartiă filtrului prin mișcarea sa cu un pistol cu aer.
- Nu curățați niciodată filtrul de aer cu apă.



GF-1017

RO

3.2. Specificații tehnice

Motorul pe benzină cu ax vertical GF-1016, GF-1017 este un produs robust, eficient și fiabil ce poate fi utilizat pentru o gamă largă de **aplicații casnice sau gospodărești** cum ar fi:

- Utilaje pentru gazon și grădină;
- Motocultoare / Motocositoare;
- Utilaje pentru construcții / industriale;
- Generatoare de curent;
- Echipamente agricole;
- Motopompe de irigații.

Acest motor este proiectat și garantat pentru funcționarea la temperaturi ambientale cuprinse între **-5°C și 40°C** la o altitudine de maxim 1000m peste nivelul mării. Umiditatea trebuie să fie mai mică de 50% la 40°C. Poate fi depozitat sau transportat la temperaturi ambiante între -15°C și 55°C.

La temperatura ambientală de 20°C, uleiul poate ajunge la maxim 120°C. Pentru temperaturi sub 40°C se impun schimbări mai frecvente ale uleiului.

Dacă temperatura aerului de admisie a motorului depășește 40°C sau altitudinea este peste 1000m, densitatea aerului devine mai scăzută și va produce o pierdere a puterii motorului.

Motorul GF-1016, GF-1017 are următoarele caracteristici:

- Este de tip OHV vertical în 4 timpi răcit cu aer pentru eficiență crescută și transfer optim de putere. Dispune de o decompresie automată și demaror cu recuperare pentru o pornire ușoară;

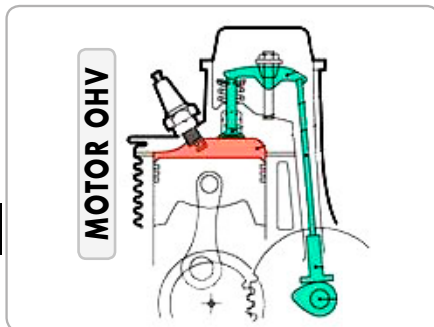
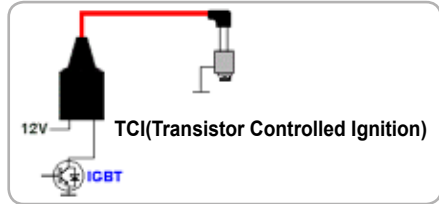


Fig.3

- Arbore cotit sprijinit cu rulment cu bile, pentru o stabilitate mai mare;
- Rezervor mare, cu pereți dubli, cu filtru de combustibil în rezervor. Capac mare, ușor de umplut în stil auto;

- Control automat la ralanti sau accelerație pentru o durată de viață mai mare a motorului, economie de combustibil îmbunătățită și zgomot redus.
- Nivel redus de zgomot datorită unui sistem de evacuare cu mai multe camere cu capacitate mare;
- Bujie aplatată într-o zonă ușor accesibilă;
- Dispune de un sistem de aprindere TCI (Transistor Controlled Ignition) pentru o performanță mai bună;



- Disponerea supapelor deasupra (OverHead) permite aportul mai ușor al amestecului de combustibil, plus o evacuare mai rapidă și mai completă. Această eficiență sporită a combustiei, la rândul său, permite utilizarea unui raport de compresie mai mare. În acest fel este posibilă obținerea unei puteri mai mari de energie și evitarea acumulării de carbon în camera;
- Design-ul motorului oferă un echilibru termic excelent, ceea ce contribuie la reducerea uzurii cilindrului și la o scădere a consumului de ulei și la creșterea duratei de funcționare a motorului.
- Dispune de o construcție ergonomică cu toate comenzile plasate pentru un acces comod;
- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă.

Conținut colet GF-1016:

- Motor complet echipat;
- Cheie tubulară bujie;
- Pană pentru fulei;
- Cutie de transport.



Conținut colet GF-1017:

- Motor complet echipat;
- Cheie tubulară bujie;
- Pană pentru fulei;
- Cutie de transport.



Motorul pe benzină cu ax vertical GF-1016, GF-1017 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	GF-1016	GF-1017
Tip motor	OHV, 4-timpi, monocilindru, ax vertical	
Alezaj x Cursă	68 x 45mm	70 x 54mm
Diametru arbore	Ø22,4mm	
Lungime arbore	64mm	70mm
Dimensiuni pană	4,5mm	4,6mm
Cilindre	135cc	173cc
Putere nominală	4,5CP	6,0CP
Putere maximă (3600rpm)	3,4kW	4,5kw
Cuplu maxim (2500rpm)	7Nm	9,5Nm
Tip bujie	F6TC	
Carburant	Benzină fără plumb CO90	
Capacitate rezervor combustibil	1,5L	2,0L
Consum carburant	350g/kwh	
Sistem de răcire	Răcire forțată cu aer	
Tip filtru aer	semi-spongios	
Sistem de aprindere	TCI(Transistor Controlled Ignition)	
Sistem de pornire	la sfoară	
Ulei de motor	15W-40 (ulei multi-grade standardul SAE J300)	
Consum ulei motor	≤6.5g/kw/h	
Capacitate ulei motor	0,6L	
Joc supapă admisie/evacuare	0,10±0,02 / 0.15±0.02	
Emisii poluante	CO 603g/kwh, HC+NO _x 72g/kwh (conf. Reg.2016/1628)	
Valoarea vibrațiilor	2,2m/s ²	
Nivelul puterii sonore	105dB(Lw)	
Dimensiuni de gabarit(mm)	392x315x342	460x360x352
Greutate netă/brută	12,4kg / 14kg	13,4kg / 15kg

04

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra motorului GF-1016, GF-1017, sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu sau piesă de schimb, **asigurați-vă că motorul este oprit și are rezervorul golit.**

Atenție! - În timpul funcționării trebuie să evitați înclinarea cu mai mult de 20° a motorului cu rezervorul plin.

Instalarea și fixarea motorului GF-1016, GF-1017 într-un utilaj:

- Motorul se livrează complet echipat, fără ulei și carburant;
- Înainte de orice intervenție, asigurați-vă că motorul este oprit și rezervorul golit;
- La instalarea motorului într-un utilaj pentru una dintre aplicațiile indicate în acest manual trebuie să aveți în vedere următoarele:
 - asigurați o suprafață plană de montare pe întreaga lungime a tălpii motorului și configurația similară a găurilor de prindere;
 - pentru ca acest motor are arborele de ieșire(fulia) vertical trebuie să țineți cont de aceasta pentru ca motorul în poziția de lucru să mențină o poziție verticală cu înclinări maxime de 20° în orice direcție (spre exemplu la montarea într-o motocoasă este necesar ca fuția să fie pe verticală și astfel motorul rămâne în poziție verticală);
 - Trebuie să evitați ca motorul să intre în rezonanță cu corpul utilajului pe care-l acționează. După caz reglați turația de ralanti sau creșteți rigiditatea unor accesorii sau a cadrului de fixare pentru a depăși rezonanța la ralanti a motorului. În anumite situații se impune utilizarea unei tobe de eșapament suplimentare care să schimbe rezonanța motorului.
- Așezați și centrați motorul pe cadrul metalic de susținere al utilajului;
- Fixați rigid talpa motorului folosind suruburile disponibile;
- După caz, conectați cablul de accelerație, cablul electric sau cablurile de comandă de la distanță dintre elementele de comandă ale utilajului și corpul motorului;
- Reglați cablul de accelerație, cablul de comandă a șocului, etc. - Reglarea corectă a cablurilor de comandă este foarte importantă pentru buna funcționare a viitorului utilaj.



Fig.4

Alimentarea cu ulei de motor(Fig.4):

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Motorul este livrat fără ulei - **NU PORNITI MOTORUL FĂRĂ A AVEA ULEIUL DE LUBRIFIERE LA NIVELUL INDICAT**;
- Scoateți prin desfiletare bușonul de umplere ulei care la capăt are o jojă de nivel;
- Pregătiți o tavă și poziționați-o sub bușonul de umplere ulei;
- Alimentați cu uleiul recomandat în specificațiile tehnice ale fiecărui model de motor.
- Verificați ca nivelul uleiului să nu depășească gâtul gurii de umplere, cu motorul în poziție verticală normală;
- Remontați și strângeți bușonul de umplere ulei;
- Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați luat contact cu uleiul uzat;
- Eventualele scurgeri de ulei care ajung în tava de sub bușonul de umplere trebuie recuperate sau dacă nu este posibil trebuie colectate pentru a fi predate la un centru de reciclare.



ATENȚIE

Funcționarea motorului fără ulei sau cu un nivel scăzut de ulei poate cauza deteriorarea acestuia și pierderea garanției.

Verificați periodic nivelul de ulei de motor(Fig.X):

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Scoateți prin desfiletare bușonul de umplere ulei care la capăt are o jojă de nivel;
- Ștergeți cu o lavetă curată partea inferioară a joiței de ulei;
- Repuneți pe poziție bușonul de umplere cu jojă

RO

dar fără al înfileta;

- Așteptați câteva secunde apoi extrageți bușonul cu joja;
- Dacă nivelul de ulei rămas este aproape sau sub marcajul limitei inferioare de pe jojă, umpleți cu uleiul recomandat până la marginea de jos a orificiului gâtului de umplere cu ulei;
- Nu umpleți peste măsură;
- Remontați și strângeți prin înșurubare bușonul de umplere ulei;
- Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați luat contact cu uleiul uzat;

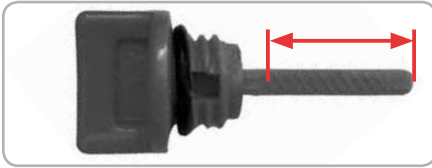


Fig.5

Schimbarea periodică a uleiului de motor(Fig.5):

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Pentru o drenare rapidă se recomandă ca schimbarea uleiului să se facă când încă motorul este cald;
- Scoateți joja împreună cu bușonul de umplere ulei;
- Pregătiți o tavă pentru deversare ulei de motor uzat și poziționați dopul de drenare deasupra acesteia;
- Scoateți dopul drenare ulei prin desfiletare utilizând o cheie hexagonală;
- Așteptați scurgerea uleiului - către final puteți inclina motorul pentru o golire completă. Dacă motorul este încă cald, aceasta se va face rapid și complet;
- Remontați și strângeți dopul de drenare împreună cu garnitura sa;
- Alimentați cu uleiul recomandat în specificațiile tehnice ale fiecărui model de motor. Verificați ca nivelul uleiului să nu depășească gâtul gurii de umplere, cu motorul în poziție verticală normală;
- Remontați și strângeți bușonul de umplere ulei;
- Puteți face o verificare a nivelului de ulei folosind joja conform instrucțiunilor anterioare;
- Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați luat contact cu uleiul uzat;
- Se recomandă depozitarea uleiului uzat într-un

recipient special pentru a fi predat la un centru de reciclare. Nu aruncați uleiul uzat în coșul de gunoi, nu îl vărsați pe pământ sau în rețeaua de ape reziduale.



Fig.6

Inspectarea / înlocuirea / curățarea filtru de aer:

Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și nedeteriorat, înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată motorul fără filtru de aer sau cu un filtru de aer deteriorat. Motorul va suferi o uzură rapidă din cauza impurităților absorbite de motor, care vor contamina uleiul folosit ca lubrifiant între suprafețele aflate în mișcare. În plus, un filtru de ulei murdar va diminua debitul de aer către carburator, reducând performanța motorului.

Funcționarea motorului fără filtru de aer sau cu un filtru deteriorat poate conduce la pierderea garanției.

Inspectarea:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Scoateți capacul filtrului de aer și inspectați elementele filtrului și în funcție de aceasta decideți dacă se impune să curățați sau să înlocuiți elementele uzate.

Înlocuirea:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Scoateți piulița-fluture și ridicați capacul filtrului de aer.
- Scoateți elementul filtrant uzat din capacul filtrului;
- Înmuiați filtrul nou de aer în ulei curat de motor și stoarceți uleiul rămas în exces. Atenție, dacă nu este corect eliminat excesul de ulei este posibil ca la pornirea motorului să sesizați fum albastru dar după scurt timp acesta va dispărea;
- După caz scurgeți uleiul uzat din carcasa filtrului

de aer și eliminați orice murdărie acumulată cu un solvent neinflamabil. După aceasta trebuie să ștergeți cu o laveta curată eventualele urme de ulei;

- Umpleți cu ulei de motor carcasa filtrului de aer până la marcajul superior;
- Reasamblați filtrul de aer și strângeți bine piulița-fluture a capacului.

Curățarea:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Scoateți piulița-fluture și ridicați capacul filtrului de aer.
- Scoateți filtrul de aer din capac. Spălați capacul și elementul filtrant cu apă caldă cu săpun, apoi clătiți și lăsați să se usuce bine. Puteți să curățați și cu un solvent neinflamabil și să lăsați totul să se usuce;
- Înmuiati filtrul de aer (anterior curățat și uscat) în ulei curat de motor și stoarceți uleiul rămas în exces;
- Verificați dacă nu este acumulată murdărie în uleiul prezent în carcasa filtrului de aer. După caz interveniți conform indicațiilor anterioare;
- Reasamblați filtrul de aer și strângeți bine piulița-fluture a capacului.

Alimentarea cu combustibil (Fig.7):

Motorul trebuie alimentat cu benzină de calitate cu cifră octanică de minim 90 fără plumb. Combustibilii

GF-1016



GF-1017



Fig.7

inadecvați sau de slabă calitate pot reduce randamentul motorului sau chiar pot provoca defecțiuni majore.

La alimentarea cu combustibil trebuie să aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scânteii sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis;
- Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita pătrunderea murdăriei la interior;
- Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți o pâlnie dacă este disponibilă;
- Turnați încet combustibilul, fără ca acesta să se reverse sau să producă stropi;
- Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsați circa 10% liber;
- Înșurubați la loc dopul de combustibil și strângeți-l ferm.
- Ștergeți cu o lavetă eventualele urme de combustibil.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorului și lăsați-l să se racească.

Nu porniți motorul dacă acesta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitarea combustibilului se poate face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare. Combustibilul se va oxida și se va deteriora în timpul depozitării și din acest motiv se recomandă adăugarea unor stabilizatori pentru a nu afecta ulterior performanța motorului.

Trebuie să deschideți cu atenție canistra aflată în depozit deoarece în timp în aceasta se pot acumula vapori la o presiune mărită.

Motorul se va depozita cu rezervorul și carburantul golit de combustibil.

Golirea rezervorului și carburatorului:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;

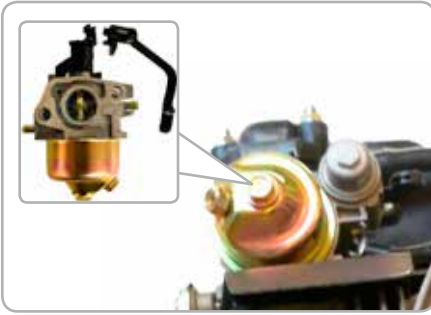


Fig.8

- Așezați sub carburator un recipient pentru colectarea carburantului - eventual folosiți și o pâlnie pentru a evita formarea de stropi;
- Scoateți șurubul de golire al carburatorului și garnitura acestuia;
- Treceți maneta supapei de combustibil în poziția deschis, prin rotirea sa spre dreapta conform etichetei existente pe motor;
- Lăsați să se scurgă întreaga cantitate de carburant;
- Demontați și curățați decantorul de combustibil;
- Treceți maneta supapei de combustibil în poziția închis;
- Remontați și strângeți șurubul de golire.

La transportul sau depozitarea motorului, maneta



Fig.9

de combustibil trebuie să rămână în poziția închis.

Se recomandă periodic să curățați decantorul de carburant unde se vor acumula în timp eventualele impurități.

Înlocuirea/verificarea bujiei:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Deconectați prin tragere fișa bujiei;
- Curățați zona de orice impurități sau murdărie

acumulată;

- Folosind cheia de bujie primită ca accesoriu, demontați bujia prin desfiletare;
- Verificați bujia dacă este deteriorată, încărcată, dacă electrodul său este uzat sau dacă șaiba de etanșare nu este în stare bună;
- Măsurați distanța dintre electrozii bujiei și dacă este posibil corectați prin îndoirea ușoară a electrodului lateral. Distanța optimă trebuie să fie între 0,7 și 0,8mm;
- Dacă bujia este arsă sau prezintă o uzură accentuată aceasta trebuie înlocuită cu una conformă;
- Remontați bujia sau montați noua bujie cu mâna pentru a nu afecta filetul acesteia;
- Strângeți bujia cu cheia tubulară specială pentru a asigura o bună etanșare;
- În cazul remontării bujiei vechi trebuie să o strângeți mai ferm pentru a comprima șaiba de etanșare. Pentru o bujie nouă, după strângerea la mână, strângeți maxim o jumătate de tură cu cheia tubulară;
- Remontați fișa bujiei prin împingere.



Fig.10

Atenție - o bujie care nu este bine strânsă poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea motorului. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora chiu-lasa motorului.

Legătura comenzii la distanță a accelerației:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Pentru un acces facil la zona de montare puteți îndepărta carcasa filtrului de aer;
- Montați cablul de accelerație flexibil de pârghia manetei de accelerare utilizând prinderea rapidă de opritorul de cablu(vezi Fig.);
- Reglați întinderea corectă a cablului de accelerație.

RO

Legătura comenzii la distanță a șocului:

- Asigurați-vă că motorul este oprit și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Montați pe maneta de șoc un opritor de cablu (se achiziționează separat);
- Montați cablul de comandă flexibil de opritor utilizând prinderea sa rapidă;
- Reglați întinderea corectă a cablului de comandă pentru șoc.

Reglarea turației de ralanti:

- Asigurați-vă că motorul este pregătit pentru pornire și așezați-l cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Porniți motorul într-un spațiu exterior și lăsați-l să atingă temperatura normală de funcționare;
- Puneți maneta de accelerație în poziția minimă;
- Reglați cu o șurubelniță șurubul de oprire a accelerației din zona carburatorului, pentru a obține turația de ralanti necesară.

Pornirea/oprirea motorului (Fig.11,12,13):

Pentru pornire:

- Verificați nivelul de umplere cu combustibil al rezervorului;
- Așezați motorul cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Verificați că în jurul motorului nu sunt urme care indică eventuale scurgeri de ulei sau carburant;
- Verificați că în zona tobei de eșapament sau a demarorului nu sunt acumulări de murdărie;
- Verificați ca toate piesele componente, bolțurile și șuruburile sunt strânse corect;
- Verificați nivelul combustibilului și al uleiului din motor;

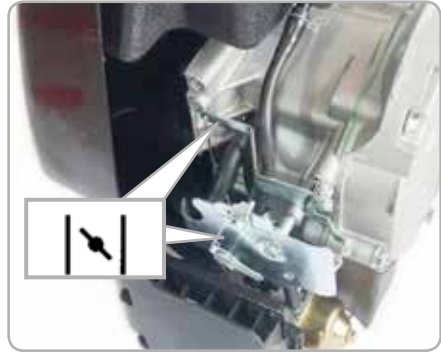


Fig.12

- Verificați filtrul de aer;
- După caz, consultați și respectați indicațiile de pornire specifice utilajului antrenat de acest motor;
- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă care să vă permită susținerea comodă a motorului;
- Treceți maneta supapei de combustibil pe poziția deschis (spre dreapta);
- Dacă este o pornire la rece, treceți maneta șocului pe poziția închis (spre stânga);
- Dacă motorul este încă cald, treceți maneta șocului pe poziția deschis (spre dreapta);
- Rotiți întrerupătorul motorului pe poziția PORNIT;
- Trageți ușor de mânerul demarorului până simțiți o rezistență apoi trageți rapid;



Fig.11



Fig.13

- Nu lăsați ca mânerul demarorului să revină de la sine ci conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoare corect în interior. Repetați tragerea mânerului demaror până la pornirea motorului;

- Pe măsură ce motorul se încălzește, deplasați maneta de șoc treptat până în poziția deschis;
- Apăsăți scurt maneta de accelerație după care motorul intră în regim de mers în gol.

În cazul în care motorul nu pornește:

Dacă maneta de șoc nu este poziționată treptat către poziția deschis, motorul se v-a îneca;

- Treceți maneta de șoc pe poziția mediană;
- Repetați procedura de pornire;
- Trageți mânerul demarol de circa 5...10ori.

Dacă nici în acest caz motorul nu pornește procedați în felul următor:

- Motorul este oprit;
- Scoateți fișa bujiei apoi bujia propriu-zisă prin deșurubare (folosind cheia disponibilă);
- Curățați și uscați bujia;
- Apăsăți complet maneta de accelerație complet;
- Trageți maneta demaror de mai multe ori pentru aerisirea camerei de ardere;
- Reînșurubați bujia și apăsați ferm fișa electrică;
- Comutați întrerupătorul pe poziția PORNIT;
- Treceți maneta de șoc pe poziția mediană, chiar dacă motorul este rece;
- Trageți mânerul demarol de mai multe ori până motorul pornește.

Pentru oprire:

În mod normal oprirea se face prin:

- trecerea manetei de accelerație în poziția minimă;
- Treceți maneta supapei de combustibil pe poziția închis.

4.2. Modul de operare



NOTĂ

Asigurați-vă că motorul este potrivit pentru utilajul pe care-l va acționa.

Motorul trebuie să funcționeze cu viteză mică timp de 20 de minute înainte de utilizarea la sarcină nominală, iar după 5 ore de utilizare trebuie înlocuit uleiul de motor.

La fiecare 8 ore de utilizare, filtrul de aer trebuie curățat. Elementul filtrului de aer trebuie înlocuit la fiecare 50 de ore.

În cazul unui motor nou:

Se considera ca un motor nou se afla în perioada de rodaj dacă în timpul utilizării nu a necesitat mai

mult de trei alimentări cu combustibil. În această perioadă, motorul se utilizează fără a fi solicitat la turajii mari și se vor evita solicitările excesive. Pe parcursul primelor lucrări piesele motorului trebuie să se rodeze treptat pentru o funcționare lină și fără frecări excesive. Motorul își atinge eficiența maximă de funcționare după 5 până la 15 alimentări ale rezervorului.

Mod de lucru:

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă trebuie să lăsați motorul să se tureze în gol pentru scurt timp până când se realizează răcirea grupului motor.

În cadrul unei lucrări mai ample se recomandă ca din cand în cand să opriți motorul pentru a avea timp să se răcească. Între aceste opriri de scurtă durată, motorul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare.

Pentru utilizarea optimă a motorului se va respecta următoarea procedură de lucru:

- Îndepărtați obiectele străine, materialele combustibile sau urmele de carburant/ulei de pe suprafețele motorului;
- După ce porniți motorul, lăsați-l să lucreze în jur de 3-5 minute;
- Nu lăsați motorul în funcțiune nesupravegheat;
- Dacă intervine ceva neașteptat în operarea motorului, utilizatorul trebuie să-l oprească imediat;

În cazul în care remarcați că motorul pornește greu sau se oprește brusc, trebuie să verificați:

- Dacă nivelul de combustibil din rezervor este prea redus;
- Dacă supapa de combustibil este închisă sau înfundată;
- Dacă tabulatura de combustibil este înfundată;
- Dacă există apă în combustibil;
- Dacă combustibilul utilizat nu corespunde cu acela indicat de producător în manualul de utilizare;
- Dacă filtrul de aer s-a înfundat;
- Dacă bujia este murdară sau defectă;
- Dacă sunt depuneri pe tubul de evacuare a gazelor.

INTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține motorul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme posibile.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:
1. Oprțiți motorul și așteptați să se răcească;
2. Goliți complet rezervorul de combustibil.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care motorul nu pornește, verificați: nivelul de combustibil; tubulatura și supapa de combustibil să nu fie infundate; să nu existe apă în combustibil; filtrul de aer să fie curat; bujia să

fie curată și funcțională.

- Reglarea carburatorului se recomandă să se facă într-un service autorizat.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o putere scăzută a motorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Înlocuiți uleiul de motor.

La fiecare 100 de ore de funcționare:

- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Verificați și curățați rezervorul de combustibil conform indicațiilor anterioare;
- Înlocuiți uleiul de motor;
- Înlocuiți bujia.

Dacă utilizatorul nu va executa lucrările necesare de întreținere sau le va executa necorespunzător, se pierde garanția produsului și se pot produce pa-

Instrucțiuni periodice de întreținere:

Piesa care necesită întreținere periodică	Măsura necesară	Înainte de utilizare	Zilnic	După fiecare alimentare	după 50ore	după 100ore	Lunar	Annual	Dacă este necesar
Întreg produsul	Control	•							
	Curățare			•					•
Elementele de comandă	Verificare	•							
	Curățare	•			•	•			
Filtrul de aer	Înlocuire							•	•
	Curățare					•			
Carburator	Control	•							
	Reglare								•
Bujia	Reglare								•
	Înlocuire					•			
Toba de eșapament	Verificare					•			
	Curățare					•			
Șuruburi și piulițe	Strângere						•		
	Verificare	•							
Ulei de motor	Înlocuire				•	•			•

gube pentru care este răspunzător utilizatorul.

În acest caz se vor produce în principal următoarele avarii majore:

- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare, reglajului incorect al carburatorului sau curățării insuficiente a filtrului de aer rece;
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare;
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb nerecomandată de producător.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele de aer, folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Puteți folosi cu mare atenție solvenți doar pentru a putea elimina acumulări de murdărie întărită din carcasa filtrului de aer.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați motorul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Înainte de depozitare, goliți complet rezervorul de combustibil și apoi porniți motorul și lăsați-l să meargă până când se oprește datorită lipsei de combustibil.

Se recomandă să scoateți bujia și să turnați în camera cilindrului ulei de motor pentru motoare. Puteți trage încet de cablul de pornire, pentru a distribui uleiul peste cilindru și pereții pistonului. Remontați bujia. Această procedură va proteja eficient motorul pentru o lungă perioadă de timp.

Curățați cu atenție echipamentul și ungeți piesele metalice ce nu sunt vopsite.

Depozitați motorul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

La pregătirea pentru depozitarea motorului se recomandă să treceți carburatorul pe regim de mers în gol.

Depozitați motorul într-un spațiu inaccesibil copiilor,

într-o poziție stabilă și sigură.



ATENȚIE

Colectați combustibilul, uleiul de transmisie conform normelor de protecție a mediului ambiant - ulterior trebuie să predați la un centru autorizat de reciclare.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorul autorizat sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu **Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și Directiva 2008/98/CE privind deșeurile** și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Directiva 2008/98/CE, Articolul 21, Uleiurile uzate, stabilește obligația de colectare a uleiurilor uzate specifice motoarelor termice și când este posibil fără amestecarea diferitelor tipuri de uleiuri.

Similar vor fi stocate fără amestecare, etichetate și tratate toate deșeurile periculoase pentru protecția mediului înconjurător și pentru sănătatea umană.



Din categoria deșeurilor periculoase fac parte deșeurile care au proprietăți: explozive, oxidante, inflamabile, iritante, nocive, toxice, cancerigene, corozive, infecțioase, mutagene, care emit gaze toxice, sensibilizante, ecotoxice.

Directiva 2008/98/CE interzice ca deșeurile periculoase să fie amestecate nici cu alte categorii de deșeuri periculoase, nici cu alte deșeuri, substanțe

sau materiale. Amestecarea se interzice inclusiv pentru diluarea substanțelor periculoase.

În conformitate cu directiva menționată, prin Legea Nr. 211 din 15 noiembrie 2011, se stabilesc măsurile necesare pentru protecția mediului și a



sănătății populației, prin prevenirea sau reducerea efectelor adverse determinate de generarea și gestionarea deșeurilor și prin reducerea efectelor generale ale folosirii resurselor și creșterea eficienței folosirii acestora.

Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile ace-



stora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a șlefuitorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul nu pornește	Lipsă scânteie la bujie	Verificați scânteia de la bujie. Scoateți bujia și curățați-o. Trageți frângeria de pornire și urmăriți dacă apare scânteia în vârful bujiei. Dacă nu există scânteie trebuie să înlocuiți bujia
	Distanța dintre electrozii bujiei este incorectă.	Corectați distanța sau înlocuiți bujia
	Bujie udă - motor înecat	Curățați și uscați bujia apoi remontați-o. Pentru pornirea motorului treceți maneta accelerației în poziția maximă(dreapta).
Motorul pornește dar nu accelerează	Motorul necesită aproximativ 3 minute pentru a se încălzi suficient.	Lăsați motorul să meargă în gol până se încălzește. Dacă după 3 minute motorul nu accelerează trebuie să apelați la un serviciu autorizat.
Motorul pornește dar merge doar accelerat la o turație ridicată	Carburatorul nu este corect reglat	Apelați la un serviciu autorizat pentru refacerea reglajului standard al carburatorului sau corectarea acestuia după caz.
Motorul funcționează dar cu o putere scăzută	Filtrul de aer înfundat sau deteriorat	Curățați filtrul și depunerile din carcasa filtrului. După caz înlocuiți filtrul.
	Depuneri de carbon în camera de ardere	Îndepărtați depunerile sau apelați la un centru serviciu autorizat
	Calitate benzinei folosite este foarte redusă sau depozitată necorespunzător	Goliți rezervorul de benzină și carburatorului conform indicațiilor anterioare. Realimentați cu benzină de bună calitate.
Motorul funcționează cu detonații	Pistonul, cilindrul sau segmentul de piston este foarte uzat	Înlocuiți piesa uzată sau apelați la un centru serviciu autorizat
	Capătul bielei de cuplare este foarte uzat	Înlocuiți biela sau apelați la un centru serviciu autorizat
	Rulmentul cu role al arborelui cotit este uzat	Înlocuiți rulmentul sau apelați la un centru serviciu autorizat

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
2. Adresa producătorului..... Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
3. Denumire produs Motor pe benzină cu ax vertical
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: GF-1016, GF-1017/ DCM1P64F, DCM1P70FA
Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE)
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
7. EN ISO 12100:2010 - Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare
9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilitate electromagnetică. Standarde generice. Standard de pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare.
10. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Motorul pe benzină cu ax vertical, model GF-1016, GF-1017**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Organismul notificat pentru verificarea conformităților: Hangzhou ETA Testing Technology Co., Ltd, Floor 8, Building A, The Western Science Park, Yuhang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

Conformitățile declarate: EN ISO 14314:2009, EN ISO 12100:2010 - conform Cert. nr. 2016-ETT-01052

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se pastrează dosarul tehnic: Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1, pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, Romania
email: service@micul-fermier.ro

Tel: +40 751 098 855

Pastrav Gabriel Constantin

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:
Mai 2020



(Semnatura și stampila)

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie

Nr. factură Data cumpărării.....

Vânzător Magazin

Adresa magazin.....

Numele cumpărătorului.....

Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE - 2 ani / GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice;**
- **12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătura Vânzător

(semnatura și stampila)

RO

www.micul-fermier.ro

GOLDEN FISH SRL

Șoseaua de centură nr.6, Platforma betonată D.1.1,
pav. administrativ, biroul nr.12, etaj 1, Cod postal 077175,
sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos,
Judetul Ilfov, Romania
email: service@micul-fermier.ro
Tel: +40 751 098 855